

tion with almost equal praise, the powerful auxiliary which the Church raised up, in the early establishment of Parochial Schools. These gave permanence to the work of Reformation; these gave a bodyment to the doctrines of the Reformation, in the minds of the Scottish youth, so firm as to bid defiance to all attempts to displace them. Yes, it is one of the peculiar privileges of Scotland, that there is a school in every parish, and the Bible and the catechism in every school. With these, the whole youth of Scotland are made familiar at an early age; under these influences they grow up, and their characters are formed and fixed for life. And if there is any religious element in the Scottish character, any power of appreciating what is good and true, or steadfastness in adhering to it—which we think all impartial judges will allow—we hesitate not to ascribe them, under God, to the school system of Scotland, in which the Bible and the catechism occupy a most conspicuous place. Looking back to that country from this land in which we now do well, I see nothing there which I envy more, or which I am more desirous to see transplanted to these shores than her Parochial School—system.

Bible Revision and Translation: An Argument for holding fast what we have. By The Rev. John Cumming, D.D., F.R.S.E., &c. London: Arthur, Hall, Virtue & Co.

We heartily thank Dr. Cumming for his well-timed and ably reasoned pamphlet in vindication of the authorised version of the Holy Scriptures, recently assailed by a few innovating and conceited pedants. As the Rev. Dr. states in his preface, it is his design to deepen the conviction of plain Christians that they have Holy Scripture in all its first purity by clearing away much of mystical phraseology, and setting forth the claims of the original text, and the inconsistencies and disputes of those who have tried to improve it, and also by comparing recent versions with our own, and thereby establishing its excellence and beauty and faithfulness. The brochure opens with an interesting and complete history of the *textus receptus*. He shows forcibly the inconsistencies and conflicting opinions of the principal revisionists. Dr Cumming next ably reviews and analyses the various readings which have been suggested, and makes them knock each other's brains out most felicitously and effectually. We will only add that this is a matter which admits of no compromise, no middle course—we should keep fast hold of what we have.

P. S.—The Annual Address to the Queen's College Missionary Association, though in type, has been necessarily crowded out.—The same applies to our PORTRA and SELECTIONS.

SUBSCRIPTIONS RECEIVED SINCE OUR LAST PUBLICATION.

Table with 4 columns: Name, Address, Amount, Total. Includes John Learmont, Lachine, 1856; Rev. J. C. Muir, North Georgetown; John McRae, Williamstown, 1857; Donald Campbell; Dun. McLennan, Williamstown, 1857; Mrs. McLaurin, Williamstown; Mr. Matthews, Montreal; C. McDonald; C. McPhee, St. Jaques Chryson-tom, 1857; W. J. Morris, Perth; Wm. Cockburn, Three Rivers, 1856; S. McClung; Thomas Allan, Lachine, 1857; George Boyd, Goderich, 1854-1857; Mrs. Stein, Lachine; Miss Blackwood, Lachine; Mrs. Easton; Mrs. Moodie, Newton.

Table with 4 columns: Name, Address, Amount, Total. Includes Wm. Hamilton, Uxbridge; Thomas Murray; Robert Mitchell, Quebec, 1856-7; James Blair, Arnprior; Wm. Christie, Montreal; David Ward, Carleton Place; Rev. G. Thomson, Renfrew; Robt. Stuart; Rev. J. McDonald, Beechridge, 1856-7; Mr. England, Lachine, 1857; Murdo McPherson, Lancaster, 1855-7; Charles Tough, Bayfield, 1856-7; Wm. Bell, Gananoque; Robert Ker, Montreal; Wm. Cowan, Vittoria, 1856-7; A. E. McLean, Côte St. George; Mrs. A. McLean; D. J. McLean, Brantford; Jas. Fenwick, Crosby's Corners; Arch. Fenwick; John McLeod; A. S. Thomson; A. Alexander; Dun. Carmichael, Portage du Fort; D. F. McLean; J. Gordon; Rev. J. Lindsay, Litchfield; John Stuart; Duncan McKenzie, London, C. W. (Township), 1855-7; Duncan Forbes, London, C. W.; Augt. Blair, West Flamborough, '55, '56, '57, '58; A. Young, Colborne, 1856-7; J. Scarth, Hamilton, 1857-8; James Gay; James Gay, Mechanic's Institute; Matthew McKendrick, Kincardine, 1855-6; Rev. W. Bain, Perth, 1857; Arthur Meighen; H. Shillington; Wm. Thompson; Chas. Meighen; George Gardiner, Perth; John McIntyre; Wm. Fraser; John Jamieson; James Smart; Dr. Wilson; Wm. Mair; Dun. McDonald; Peter McFarlane; John Murray; John Spalding, Elmsley, Perth; James Waddle; Wm. McPherson; Wm. Croskerry; Peter Stuart, Bathurst, C. W.; Wm. Weir; James Spalding; James Clark; William Spalding; Francis Spalding; John Robertson; John McNee; Peter Thompson, Drummond, C. W., 1857; Peter McPhail, Drummond C. W.; Wm. Allan; Don. McPhail; James Cameron, Burgess; Thos. Johnson, Norval, 1856; Rev. W. McEwan, London, C. W.; Rev. Wm. Christie, Chippawa, 1856-7; F. Bickerton, Kingston; Hon. J. Hamilton; Hon. R. Rollo; W. C. Clarke; Jas. Galloway, Scott, C. W.; Jas. Johnson, Stouffville; D. McDougall, Lancaster, 1856-7; Peter Grant, '54, '55, '56, '57; James Hamilton, Brockville, 1856-7; Malcolm McTaggart, Clinton; George Muir, Grimsby, 1857-8.

Table with 4 columns: Name, Address, Amount, Total. Includes Rev. James Gordon, Markham, 1857; Arcd. McKinnon, 1858; Wm. Jardine, 1857; Wm. McLean; James McClure, Kitley, '53, '54, '55, '56; Rev. T. Fraser, Lanark, 1857; Mrs. Kennedy, Belleville, 1856-7; Hugh Dickson, Pakenham, 1856-7; John Greig, Woodstock, '54, '55, '56, '57; Neil McTaggart, Beachville, '55, '56, '57; Alex. McGregor, Port Sarnia, 1857; Peter McGregor; H. Glass, 1858; Adam McKay, Toronto, 1857; John Mathers; James A. Thomson, Scarborough; Donald Cameron, Luskey; W. Mathieson, Rupert; Rev. J. Campbell, Brock, Prince Albert, 1857; Rev. J. Brown, Newmarket; Arch. Fyfe; James Allan; Mrs. George Farquhar, Queensville, East Gwillimburg, 1857; James Greig, Queensville, East Gwillimburg, 1857; Samuel Douglas, Queensville, East Gwillimburg, 1857; A. Dickson, Holland Landing; Jacob Wells, Aurora, 1857; William Roberts, Bradford, 1856; A. Elliott, Toronto Townships, 1857; T. Elliott, Silvan, WestWilliams, 1857; A. Elliott; Robert Hay, Toronto, 1855; Mrs. Jacques, 1857; E. W. Thomson, 1857; W. Mitchell, 1857-8; Arch. Brown, Bradford, 1857; John Paterson, Innesfil, 1857; John McDonald, Goderich, 1854-7; Thomas Brown, Queensville, 1857; Miss Wilson, Toronto, 1857; Andrew H. Armour, Toronto, 1857; Wm. Skalek, Montreal, 1856; G. Dempster; E. Bowie; J. Green Shields, 1856-7; Wm. Green Shields, 1856-7; Wm. Maxwell, 1856; E. Birrell, Pickering, C. W., 1856-7; A. D. Fordyce, Fergus, C. W., 1857.

N. B.—Several remittances, received after going to press, will be acknowledged in the April number.

COUNTY OF GREY GRAMMAR SCHOOL. OWEN SOUND.

WANTED for the County of Grey Grammar School a QUALIFIED TEACHER. He will be required to enter upon his duties on the 1st of May. Salary about £200 per annum. Candidates will please send their testimonials to the undersigned on or before the 28th day of March, if by post, to be pre-paid. A. H. R. MULHOLLAND, Chairman of the Board of Trustees. Owen Sound, Feb. 18, 1857. 161-4i

The Presbyterian is published for the Lay Association by John Lovell, at his office, St. Nicholas Street Montreal. All communications and letters enclosing remittances to the Presbyterian, to be addressed (Post-paid) to "The Editor of the Presbyterian, Montreal." Printed by JOHN LOVELL, at his Steam Printing Establishment, St. Nicholas Street.